



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ**  
**ΝΟΜΟΣ ΑΤΤΙΚΗΣ**  
**ΔΗΜΟΣ ΧΑΛΑΝΔΡΙΟΥ**  
**Δ/ΝΣΗ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΚΑΙ**  
**ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ**  
**ΤΜΗΜΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΔΗΜΟΤΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ**  
**ΑΡΜΟΔΙΑ: ΚΑ ΣΟΦΙΑ ΗΛΙΑΚΟΠΟΥΛΟΥ**  
**ΤΗΛ.: 2132023905 – 908**

### **Α Π Ο Σ Π Α Σ Μ Α**

από το πρακτικό της υπ' αριθμ. **8ης/2016 Συνεδρίασης**  
 του Δημοτικού Συμβουλίου

Αριθ. Απόφασης **134/2016**

### **Π Ε Ρ Ι Λ Η Ψ Η**

**Έγκριση σκοπιμότητας και έγκριση πίστωσης για τη φιλοξενία αντιπροσωπείας του Δήμου HARBIN στο πλαίσιο της αδελφοποίησης με τον Δήμο Χαλανδρίου**

Χαλάνδρι και στην Αίθουσα Συνεδριάσεων του Δημοτικού Συμβουλίου, σήμερα την **20<sup>η</sup>** του μήνα **Απριλίου** του έτους **2016**, ημέρα της εβδομάδας **Τετάρτη** και ώρα **20:00**, συνήλθε σε Συνεδρίαση το Δημοτικό Συμβούλιο, ύστερα από την υπ' αριθμ. **11253/15-4-2016** έγγραφη πρόσκληση της Πρόεδρου, που δόθηκε στο Δήμαρχο και σε κάθε έναν από τους Δημοτικούς Συμβούλους, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 67 του Ν. 3852/2010, για συζήτηση και λήψη απόφασης επί των κατωτέρω θεμάτων Η.Δ. και Ε.Η.Δ.  
 Διαπιστώθηκε ότι υπάρχει νόμιμη απαρτία δεδομένου ότι σε σύνολο 41 μελών βρέθηκαν παρόντα **25**.

### **Π Α Ρ Ο Ν Τ Ε Σ**

**ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ - ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΚΟΣΣΥΒΑΣ ΜΙΧΑΗΛ**

**ΜΕΛΗ:** ΚΑΛΟΜΟΙΡΗΣ ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ, ΜΑΖΗ ΧΡΥΣΟΥΛΑ, ΓΕΡΟΥΜΑΤΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ, ΚΑΣΙΜΗΣ ΧΡΗΣΤΟΣ, ΧΡΙΣΤΟΥΛΗ ΕΛΕΝΗ, ΚΙΟΥΣΗΣ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ, ΚΑΤΟΥΦΑ ΕΥΓΕΝΙΑ, ΒΑΖΑΚΑ ΒΑΣΙΛΙΚΗ, ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ, ΚΑΠΠΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ, ΛΥΜΠΕΡΑΤΟΣ ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ, ΚΟΥΡΑΣΗΣ ΕΥΘΥΜΙΟΣ, ΑΘΑΝΑΣΑΤΟΥ ΙΩΑΝΝΑ, ΓΚΑΚΑΣ ΣΕΡΓΙΟΣ, ΧΡΙΣΤΟΥΛΑΚΗΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ, ΑΘΑΝΑΣΟΥΛΗ ΑΓΓΕΛΙΚΗ, ΑΓΓΕΛΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ, ΝΙΩΤΗ ΕΛΕΝΗ, ΛΟΤΣΑΡΗ ΜΑΡΙΑ, ΛΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΙΩΑΝΝΗΣ, ΚΑΡΑΤΖΑ ΚΟΝΔΥΛΙΑ, ΘΩΜΑΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ, ΝΤΑΒΙΑΣ ΑΓΓΕΛΟΣ, ΒΑΡΔΟΥΛΑΚΗΣ ΘΩΜΑΣ

### **Α Π Ο Ν Τ Ε Σ**

**ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΓΑΛΑΝΗ – ΠΙΣΙΜΙΣΗ ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ**

ΛΙΕΡΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ, ΑΛΕΞΙΟΥ ΘΕΟΔΩΡΟΣ, ΒΛΑΧΟΥΛΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ, ΦΑΣΙΤΣΑ ΚΑΛΛΙΟΠΗ, ΑΝΔΡΙΚΟΠΟΥΛΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ, ΑΛΕΞΑΝΙΑΝ ΙΩΑΝΝΗΣ, ΚΟΥΡΑΣΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ, ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ, ΑΝΔΡΕΟΠΟΥΛΟΣ ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ, ΚΑΡΑΜΟΛΕΓΚΟΣ ΣΤΑΜΑΤΙΟΣ, ΚΑΖΑΝΗ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ, ΑΝΔΡΙΑΝΑΚΗΣ ΜΥΡΩΝ, ΠΑΝΤΑΖΗΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ, ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗΣ ΠΕΤΡΟΣ, ΤΖΟΥΡΑΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ

Οι οποίοι δεν προσήλθαν αν και ειδοποιήθηκαν νόμιμα.

**Προσελεύσεις:** Κατά τη διάρκεια της προ ημερησίας διάταξης συζήτηση προσήλθαν οι κ.κ. Γ. Λιερός και Π. Αναστασιάδης, πριν τη συζήτηση του 8<sup>ου</sup> θέματος της ημερήσιας διάταξης

προσήλθε η Πρόεδρος κ. Ε. Γαλάνη - Πισίμηση και πριν τη συζήτηση του 15<sup>ου</sup> θέματος της ημερήσιας διάταξης προσήλθε ο κ. Θ. Αλεξίου.

**Αποχωρήσεις:** Κατά τη διάρκεια της προ ημερησίας διάταξης συζήτησης αποχώρησαν οι κ.κ. Γ. Θωμάς και Α. Νταβίας και πριν τη συζήτηση του 2<sup>ου</sup> θέματος της ημερήσιας διάταξης αποχώρησε ο κ. Χ. Κασίμης.

**Μεταβολές:** Λόγω απουσίας της Προέδρου, προέδρευσε ο Αντιπρόεδρος κ. Μ. Κόσσυβας βάσει της υπ' αριθμ. 3/2014 απόφασης του Δημοτικού Συμβουλίου.

Κληθείς παρίσταται ο Δήμαρχος κ. Συμεών (Σίμος) Ρούσσοσ.

Ο Προεδρεύων - Αντιπρόεδρος του Δημοτικού Συμβουλίου, παρουσία της υπεύθυνης για την τήρηση των πρακτικών - υπαλλήλου του Δήμου κ. Σοφίας Ηλιακοπούλου, επί του 6<sup>ου</sup> θέματος της ημερήσιας διάταξης είπε ότι:

Μας υπεβλήθη η υπ' αρ. 11420/19-04-16 εισήγηση του Τμήματος Δημοσίων Σχέσεων και Γραμματείας Δημάρχου, στην οποία αναφέρονται τα εξής:

Ο Δήμος Χαλανδρίου προέβη σε πράξη αδελφοποίησης με την πόλη Harbin της Κίνας το 2009, έχοντας ως στόχο τη συνεργασία των δυο πόλεων σε θέματα επιστήμης, τεχνολογίας, πολιτισμού, εκπαίδευσης και τη δημιουργία διαφόρων αλληλεπιδράσεων, μεταξύ των πολιτών (άρθρο 220 παρ. 1 του Ν. 3463/06 και τις όμοιες διατάξεις του άρθρου 203 παρ. 1 & 2 του Ν. 3852/2010).

Με αφορμή την αδελφοποίηση και στόχο την ανάπτυξη και ισχυροποίηση φιλικών δεσμών μεταξύ των δυο πόλεων, στο παρελθόν υπήρξαν τακτικές επαφές μεταξύ του δημάρχου, δημοτικής αντιπροσωπείας του δήμου μας και τους εκπροσώπους της πόλης Harbin.

Πιο αναλυτικά, αντιπροσωπεία του δήμου Harbin επισκέφθηκε το Χαλάνδρι στις 4 Μαΐου 2015, ενώ σε συνέχεια αυτής της γόνιμης επαφής, υπεβλήθη πρόσκληση από τον δήμαρχο της πόλης Harbin κ. Song Hibin στις 27 Οκτωβρίου 2015 (αρ. πρωτ. 31571/30.10.2015) με αφορμή το 32<sup>ο</sup> Φεστιβάλ πάγου και χιονιού.

Ως εκ τούτου, ο δήμαρχος κ. Συμεών (Σίμος) Ρούσσοσ, οι αντιδήμαρχοι κ.κ. Ελένη Χριστούλη, Δημήτριος Χριστουλάκης και ο δημοτικός σύμβουλος Ευθύμιος Κουράσης, επισκέφθηκαν το Harbin της Κίνας, από τις 02/01/2016 έως τις 13/01/2016 για το 32<sup>ο</sup> Φεστιβάλ πάγου και χιονιού, που αποτελεί ένα από τα σημαντικότερα πολιτιστικά δρώμενα της πόλης του Harbin με ποικίλες θεματικές εκδηλώσεις και δραστηριότητες και συμμετοχή φορέων, από τον επιχειρηματικό, πολιτικό, καλλιτεχνικό κόσμο. Στην επίσκεψη αυτή πραγματοποιήθηκαν συζητήσεις - meeting, μεταξύ του δημάρχου Χαλανδρίου και της αντιπροσωπείας της διοίκησης με στελέχη της τοπικής αυτοδιοίκησης αλλά και με επιχειρηματικό κόσμο, καθώς παραβρέθηκαν εκπρόσωποι από 45 χώρες.

Στην επίσημη συνάντηση του Δημάρχου Χαλανδρίου κ. Σίμου Ρούσσοσ με το Δήμαρχο κ. Song Hibin, ο δήμαρχος του Harbin, έδωσε ιδιαίτερη έμφαση στο γεγονός ότι οι δύο πόλεις, από το 2010, έχουν καθιερώσει σχέσεις φιλίας και συνεργασίας σε τομείς όπως η τέχνη και ο πολιτισμός και τόνισε ότι αν και αυτή τη στιγμή η Ελλάδα αντιμετωπίζει κάποιες προκλήσεις και οι δύο πλευρές μοιράζονται την επιθυμία για την προοπτική ενδυνάμωσης της αμοιβαίας συνεργασίας. Στο πλαίσιο αυτό πρότεινε στο Δήμαρχο Χαλανδρίου περαιτέρω συνεργασία στους τομείς της οικονομίας, της τέχνης και του πολιτισμού, η οποία θα ωφελήσει τους πολίτες και των δυο πόλεων.

Σε συνέχεια των παραπάνω, μέσα στον Μαΐο, θα επισκεφθεί την πόλη μας αντιπροσωπεία του Harbin, για τη συζήτηση των προτάσεων και την εξέλιξη της συνεργασίας των δύο δήμων.

Έχοντας υπόψη:

1. την υπ' αρ. 442/15-09-2009 απόφαση του Δ.Σ. του Δήμου Χαλανδρίου, περί έγκρισης αδελφοποίησης του Δήμου Χαλανδρίου με την πόλη Harbin της Κίνας
2. την υπ' αρ. απόφ. 306/23-10-2009 της σύμφωνης γνώμης της Επιτροπής του άρθ.4 παρ.2β του Ν.3345/2005 του Υπουργείου Εσωτερικών και με δεδομένη την επικείμενη επίσκεψη αντιπροσωπείας του Δήμου Harbin της Κίνας που απαρτίζεται από την αντιδήμαρχο του Harbin κ. Qu Lei, τον πρόεδρο του κρατικού γραφείου πολιτισμού και τουρισμού κ. Xia Qianming, την αντιπρόεδρο και Γενική διευθύντρια του κρατικού γραφείου επενδύσεων του Harbin κ. Zhao

Henqqing και τον αντιπρόεδρο και γενικό διευθυντή του κρατικού γραφείου εξωτερικών και υπερατλαντικών υποθέσεων κ. Mr. Cao Ru, το Αυτοτελές Γραφείο Δημοσίων Σχέσεων & Γραμματείας Δημάρχου εισηγείται τη φιλοξενία αυτών.

Για τη φιλοξενία της αντιπροσωπείας, που θα πραγματοποιηθεί εντός του Μαΐου και θα διαρκέσει 6 ημέρες, θα προβούμε στις εξής δαπάνες:

- Διαμονή (έξι διανυκτερεύσεις με πρωινό) σε μονόκλινα δωμάτια ξενοδοχείου στο κέντρο της Αθήνας.
- Όλες τις μεταφορές – ξεναγήσεις.
- Εισόδους σε μουσεία και επισκεπτόμενους χώρους.
- Εισόδους σε παραστάσεις.
- Γεύμα & δείπνο 4 πιάτων με ποτά - καθημερινά σε εστιατόρια
- Συνοδό της εταιρείας
- Ξεναγό στην Κινέζικη γλώσσα για τις ξεναγήσεις

Στο Τμήμα Δημοσίων Σχέσεων & Γραμματείας Δημάρχου έχει αποσταλεί προσφορά του Γραφείου Γενικού Τουρισμού «Travelair - Αθανάσιος Ρεντίφης», στην οποία αναγράφεται η τιμή 14.500,00 € (συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α.).

Για την αντιμετώπιση της δαπάνης έχει συνταχθεί η προβλεπόμενη Πρόταση Ανάληψης Υποχρέωσης (ΠΑΥ) ύψους 10.000,00 € συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α. η οποία εγκρίθηκε από τη Δ/νση Οικονομικών Υπηρεσιών και καταχωρήθηκε με α/α 741/2016 στο Μητρώο Δεσμεύσεων έτους 2016 και αντίστοιχα Πρόταση Ανάληψης Υποχρέωσης (ΠΑΥ) ύψους 4.500,00 € συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α. η οποία εγκρίθηκε από τη Δ/νση Οικονομικών Υπηρεσιών και καταχωρήθηκε με α/α 742/2016, σύμφωνα με τις διατάξεις του Π.Δ. 113/2010 και την εγκύκλιο 30/19664/20.4.2011 περί εφαρμογής των διατάξεων του Π.Δ. 113/10 στους Δήμους και τα δημοτικά ΝΠΔΔ, που εκδόθηκε από κοινού από το ΥΠ.ΕΣ.Α.Η.Δ. & το Υπ. Οικονομικών.

Κατόπιν των ανωτέρω, καθώς και των διατάξεων του άρθρου 158 παρ. 3 Ν. 3463/06 η Υπηρεσία ζητά να ληφθεί απόφαση για:

- α)** την έγκριση της σκοπιμότητας, για τη φιλοξενία αντιπροσωπείας από το δήμο Harbin της Κίνας,
- β)** την έγκριση πίστωσης ποσού 10.000,00 € συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α. σε βάρος του Κ.Α. 00.6444 με τίτλο «Έξοδα αδελφοποιήσεων» του προϋπολογισμού του Δήμου οικονομικού έτους 2016 και αντίστοιχα ποσού 4.500,00 € συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α. σε βάρος του Κ.Α. 00.6433 με τίτλο «Τιμητικές διακρίσεις, αναμνηστικά δώρα και έξοδα φιλοξενίας φυσικών προσώπων και αντιπροσωπειών» του προϋπολογισμού του Δήμου οικονομικού έτους 2016 για την αντιμετώπιση των δαπανών και
- γ)** την απευθείας ανάθεση των ανωτέρω στο Γραφείο Γενικού Τουρισμού «Travelair - Αθανάσιος Ρεντίφης».

Ακολούθησε διαλογική συζήτηση όπως καταγράφεται στα μαγνητοφωνημένα πρακτικά και αφού ελήφθησαν υπόψη η σχετική εισήγηση και οι σχετικές διατάξεις, η Πρόεδρος κάλεσε το Συμβούλιο να αποφασίσει σχετικά.

### **Το Δημοτικό Συμβούλιο Χαλανδρίου αποφασίζει ομόφωνα**

- 1)** την έγκριση σκοπιμότητας για τη φιλοξενία αντιπροσωπείας από το δήμο Harbin της Κίνας, στα πλαίσια αδελφοποίησης και ισχυροποίησης των φιλικών δεσμών μεταξύ των δυο πόλεων.
- 2)** την έγκριση και ψήφιση πίστωσης ποσού 10.000,00 € συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α. σε βάρος του Κ.Α. 00.6444 με τίτλο «Έξοδα αδελφοποιήσεων» του προϋπολογισμού του Δήμου οικονομικού έτους 2016 και αντίστοιχα ποσού 4.500,00 € συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α. σε βάρος του Κ.Α. 00.6433 με τίτλο «Τιμητικές διακρίσεις, αναμνηστικά δώρα και έξοδα φιλοξενίας φυσικών προσώπων και αντιπροσωπειών» του προϋπολογισμού του Δήμου οικονομικού έτους 2016 για την αντιμετώπιση των δαπανών.

Για την αντιμετώπιση της δαπάνης έχει συνταχθεί η προβλεπόμενη Πρόταση Ανάλυσης Υποχρέωσης (ΠΑΥ) ύψους 10.000,00 € συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α. η οποία εγκρίθηκε από τη Δ/νση Οικονομικών Υπηρεσιών και καταχωρήθηκε με α/α 741/2016 στο Μητρώο Δεσμεύσεων έτους 2016 και αντίστοιχα Πρόταση Ανάλυσης Υποχρέωσης (ΠΑΥ) ύψους 4.500,00 € συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α. η οποία εγκρίθηκε από τη Δ/νση Οικονομικών Υπηρεσιών και καταχωρήθηκε με α/α 742/2016, σύμφωνα με τις διατάξεις του Π.Δ. 113/2010 και την εγκύκλιο 30/19664/20.4.2011 περί εφαρμογής των διατάξεων του Π.Δ. 113/10 στους Δήμους και τα δημοτικά ΝΠΔΔ, που εκδόθηκε από κοινού από το ΥΠ.ΕΣ.Α.Η.Δ. & το Υπ. Οικονομικών.

Τα σχετικά χρηματικά εντάλματα θα εκδοθούν επ' ονόματι των δικαιούχων προς είσπραξη.

**3)** την απευθείας ανάθεση στο Γραφείο Γενικού Τουρισμού «Travelair - Αθανάσιος Ρεντίφης», με τιμή προσφοράς 14.500,00 € (συμπεριλαμβανομένου Φ.Π.Α.) η οποία περιλαμβάνει τα κατωτέρω:

- Διαμονή (έξι διανυκτερεύσεις με πρωινό) σε μονόκλινα δωμάτια ξενοδοχείου στο κέντρο της Αθήνας.
- Όλες τις μεταφορές – ξεναγήσεις.
- Εισόδους σε μουσεία και επισκεπτόμενους χώρους.
- Εισόδους σε παραστάσεις.
- Γεύμα & δείπνο 4 πιάτων με ποτά - καθημερινά σε εστιατόρια
- Συνοδό της εταιρείας
- Ξεναγό στην Κινέζικη γλώσσα για τις ξεναγήσεις

Αυτή η απόφαση έλαβε αύξοντα αριθμό **134/2016**.

Γι' αυτό συντάχθηκε το παρόν πρακτικό και υπογράφεται ως κατωτέρω:

Χαλάνδρι, 22/4/2016

**Ο ΠΡΟΕΔΡΕΥΩΝ -  
ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ**

**ΚΟΣΣΥΒΑΣ ΜΙΧΑΗΛ**

**ΤΑ ΜΕΛΗ**

ΚΑΛΟΜΟΙΡΗΣ Γ., ΜΑΖΗ Χ., ΓΕΡΟΥΜΑΤΟΣ Κ.,  
ΛΙΕΡΟΣ Γ., ΧΡΙΣΤΟΥΛΗ Ε., ΚΙΟΥΣΗΣ Α.,  
ΚΑΤΟΥΦΑ Ε., ΒΑΖΑΚΑ Β., ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ Α.,  
ΚΑΠΠΟΣ Δ., ΛΥΜΠΕΡΑΤΟΣ Γ., ΚΟΥΡΑΣΗΣ Ε.,  
ΑΘΑΝΑΣΑΤΟΥ Ι., ΓΚΑΚΑΣ Σ., ΧΡΙΣΤΟΥΛΑΚΗΣ Δ.,  
ΑΘΑΝΑΣΟΥΛΗ Α., ΑΓΓΕΛΗΣ Κ., ΝΙΩΤΗ Ε.,  
ΛΟΤΣΑΡΗ Μ., ΛΑΔΟΠΟΥΛΟΣ Ι., ΚΑΡΑΤΖΑ Κ.,  
ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗΣ Π., ΒΑΡΔΟΥΛΑΚΗΣ Θ.